

CAIEAS  
C185  
May 7/80  
DOCS

# Diario de

# Canadá



Año VII. No. 09

7 de mayo de 1980

Ottawa, Canadá.

Canadá trata de robustecer sus vínculos con  
Latinoamérica, 1

Preservación etnológica, 4

Mensaje a El Salvador, 5

Canadá aumenta su cuota de refugiados, 5

Sumergibles a la búsqueda de petróleo, 6

Record de visitantes ultramarinos, 7

Reunión de la OPAN en Toronto, 7

Noticias breves, 8

Canadá trata de robustecer sus vínculos con  
Latinoamérica

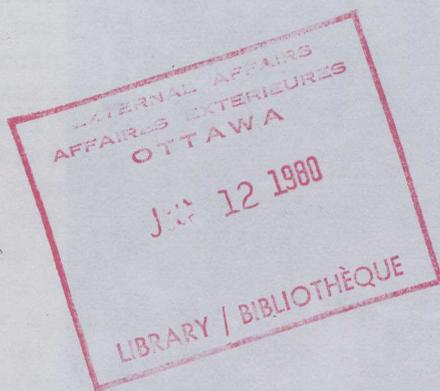
*Tanto la nueva prominencia de Latinoamérica en el escenario político mundial como su evidente promesa hace que esta región tenga un interés especial para Canadá. "La política canadiense hacia esta área debe ser muy sensible a las características particulares de los países tan diferentes que la componen" dijo el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Mark MacGuigan a los participantes en un seminario internacional sobre América Latina y el Caribe, celebrado en Windsor, Ontario, el 19 de marzo. A continuación se dan trozos de su discurso:*

...Canadá fue relativamente lenta en desarrollar una personalidad internacional independiente - no fue hasta 1927 que abrimos una legación en Washington -- y no desarrollamos relaciones diplomáticas con América Latina hasta la Segunda Guerra Mundial, con la inauguración de cinco misiones. Pero mucho tiempo antes los canadienses hicieron sentir su presencia a través de los contactos de los misioneros canadienses en Chile y otros lugares; las compañías de servicios públicos canadienses establecidas posteriormente en México, Venezuela, Bolivia y Brasil; los fabricantes canadienses de maquinaria agrícola que vendían sus cosechadoras combinadas a los agricultores trigueros de Argentina; y las compañías canadienses que construían ferrocarriles e instalaciones mineras.

De esta forma, nuestro tardío reconocimiento diplomático fue el reverso del viejo refrán de que "el comercio sigue a la bandera". Durante el decenio 1950, Canadá completó su acreditación diplomática en todos los países de América Latina.

## Exportaciones a América Latina

La escala de nuestro comercio muestra que Latinoamérica es la región más importante del comercio canadiense después de los Estados Unidos, la Comunidad Europea y el Japón. En 1979, nuestras exportaciones totales a la zona ascendieron a 2.500 millones de dólares. Solamente nuestras exportaciones a



Venezuela ascendieron a unos 700 millones de dólares, ligeramente más que las exportaciones canadienses a Francia, y más del 60% de ella lo fué en piezas de automóviles que generan empleo especializado en ciudades tales como Windsor. De hecho, cerca del 43% de nuestras exportaciones a América Latina lo eran en forma de productos totalmente fabricados, el porcentaje mayor de dichos productos para cualquiera de nuestras importantes regiones comerciales.

Las cifras comerciales son alentadoras, ya que las exportaciones de Canadá aumentaron cinco veces entre 1968 y 1979. Sin embargo, la participación canadiense en el mercado latinoamericano permaneció relativamente estable durante el decenio 1970, después de haber crecido considerablemente en el decenio 1960. Canadá no es todavía un importante suministrador de América Latina ni es el mayor destinatario de los artículos latinoamericanos. El reto de aumentar el comercio en ambas direcciones es todavía muy grande.

De muchas formas nuestras relaciones con América Latina son demasiado unidireccionales. Permanecen siendo un reflejo del patrón inicial de comercio y contactos de inversión entre América Latina y Canadá. Necesitamos incorporar nuevas direcciones en nuestras relaciones económicas, particularmente en la cooperación industrial y los intercambios tecnológicos. Algunas similitudes en la estructura de ciertas economías latinoamericanas y la canadiense crean un gran campo para la cooperación potencial y empresas conjuntas. Hay oportunidades en ambas direcciones. Canadá se ha beneficiado del conocimiento técnico y lo ha compartido; nuestros científicos se han beneficiado de las técnicas topográficas y de mapeo temático desarrolladas en México y Colombia y de la investigación brasileña en ciencias terrestres.

Las relaciones canadienses con ciertos países latinoamericanos estarán naturalmente influenciadas por nuestra preocupación de asegurar unos suministros petrolíferos a largo plazo procedentes de esta región estable e históricamente amistosa del mundo.

Creemos que la complementariedad de nuestras economías y las posibilidades de cooperación harán esto atractivo a ambas partes.

#### Atención creciente

La nueva importancia de América Latina exige a Canadá que preste una atención creciente a sus relaciones con los países de la región. La naturaleza de las cosas hace que nos centremos más en los países que ofrecen el mayor interés económico y político para Canadá, entre los que deben sobresalir México, Brasil y Venezuela. Venezuela ha llegado a ser el quinto asociado mercantil mayor de Canadá. En 1979 Venezuela fue la principal fuente extranjera de petróleo de Canadá, ya que suministró aproximadamente el 40%



*El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Mark MacGuigan (izquierda) realizó una breve visita oficial a México el 7 de abril para visitar al Secretario de Relaciones Exteriores de México Jorge Castañeda (derecha) y debatir sobre las disposiciones sobre la próxima visita a Canadá del presidente de México, e intercambiar puntos de vista sobre las relaciones mexicano canadienses y otros acontecimientos internacionales de interés mutuo.*

de nuestras exportaciones. La inestabilidad en el Medio Oriente subraya la importancia que tiene para Canadá las fuentes petrolíferas del Hemisferio Occidental y considero que el establecimiento de relaciones bilaterales energéticas más sólidas entre Canadá y Venezuela beneficiará los intereses a largo término de Canadá.

Como comprador de exportaciones canadienses, Venezuela se sitúa después de Estados Unidos, Japón, Alemania y el Reino Unido.

La rápida expansión económica de Venezuela y sus crecientes ingresos petroleros proporcionan excelentes oportunidades para que Canadá aumente sus exportaciones de artículos y servicios, y desarrolle empresas cooperativas tales como la tecnología de arenas bituminosas. Canadá deberá también representar un mercado de creciente importancia para las exportaciones venezolanas de artículos diferentes del petróleo.

#### Comercio Canadá México

México es nuestro vecino latinoamericano más cercano. Al igual que nosotros, se encuentra un tanto a la sombra del gigante americano, con una concentración comercial intensa y otros problemas fronterizos. Canadá y México han intentado diversificar sus relaciones y Canadá está satisfecho de que México la haya designado como uno de los países con que intenta tener relaciones más estrechas.

La amplia riqueza petrolera de México y su creciente industrialización aseguran que se puede esperar que México desempeñe un papel principal, tanto en este hemisferio, como en el escenario mundial. México, cuyas importaciones totales aumentaron casi el 50% el año pasado, es un mercado muy promisorio para los artículos manufacturados canadienses. Su plan de fomento económico prevé gastos de 40 millones de dólares, lo que proporciona excelentes oportunidades a Canadá. Canadá está tratando de desarrollar relaciones más estrechas con México. Ya hemos concluido un acuerdo de intercambio cultural. Al principio de 1979 se concluyeron dos importantes acuerdos de cooperación energética e industrial con México. El acuerdo energético tiene una gran im-

portancia particular, tanto para México como para Canadá. Permite a México disminuir su dependencia del mercado norteamericano, mientras asegura a Canadá suministros seguros de petróleo.

A cambio de los futuros suministros aumentados de petróleo, México buscará la cooperación industrial aumentada con Canadá en una gran variedad de áreas. Me satisface que el Presidente José López Portillo visitará Canadá el mes de Mayo, y Esperamos poder hacer progresos importantes en la ejecución de los acuerdos de cooperación energética e industrial. También contemplamos el debate sobre importantes problemas políticos y económicos del mundo. Obviamente nuestras relaciones en el futuro deben tener dimensiones políticas y económicas.

#### Vínculos con Brasil

Brasil por su población, industria, inmensos recursos no desarrollados e impresionante crecimiento, tiene una evidente importancia económica.

Canadá tiene vínculos especiales, debido a sus inversiones que ahora ascienden a 1.000 millones de dólares, las mayores canadienses fuera de los Estados Unidos. Nuestros bancos están muy activos y han conseguido préstamos de casi 4.000 millones de dólares y nuestro comercio bilateral superó el año pasado los 700 millones de dólares. Canadá terminó el mes de enero una importante venta de cereales de aproximadamente 700 millones de dólares de valor de tres años. Brasil se propone triplicar su capacidad de generación eléctrica instalada en el próximo decenio, casi todo ello en forma de energía hidroeléctrica, campo en que Canadá tiene una experiencia bien establecida. Está emprendiendo un ingenioso programa para desarrollar gasohol, forma de carburante obtenido de las plantas. Brasil tiene el potencial para ser un gigante mundial y ya se está haciendo sentir, con su influencia importante o como asociado en países tan distantes como Irak y Angola.

#### Países del Pacto Andino

Si bien nuestras relaciones serán especialmente sólidas con México, Brasil y

Venezuela, estamos ansiosos de desarrollar relaciones con los países del Pacto Andino tales como Colombia, el Perú, Bolivia y el Ecuador, donde están apareciendo importantes nuevas oportunidades comerciales y de inversión, y con los seis países centroamericanos en los que Canadá ha participado activamente en su desarrollo económico, y ofrecen interesantes posibilidades de empresas conjuntas y el suministro de equipamiento. Canadá considerará también el fomento de sus relaciones económicas con los países de lo que se denomina el Cono Sur, cuyas economías se están desarrollando rápidamente y que aceptan agradecidas la participación industrial y comercial canadiense, así como los países latinos del Caribe tales como la República Dominicana, Haití, la única nación de habla francesa de América Latina con la que se ha prosiguido un programa activo de asistencia y obviamente tenemos vínculos culturales y lingüísticos, y con Cuba, el cuarto mercado mayor de exportaciones canadienses en el área latinoamericana.

#### Ampliación de Vínculos

El próximo decenio ofrece grandes oportunidades para ampliar y profundizar los vínculos canadienses con América Latina. Esto exigirá la realización de mayores esfuerzos por Canadá. Nuestras escuelas y universidades deben esforzarse más en enseñar español y portugués, y nuestra prensa deberá visitar más frecuentemente la zona. El Gobierno intenta trabajar íntimamente con las empresas individuales, con CALA, Asociación Canadiense para Latinoamérica y el Caribe, y con la Cámara Brasil-Canadá de Comercio. Todas éstas están desempeñando un papel valioso para desarrollar y aumentar los contactos entre las comunidades comerciales de Canadá y las de varios países latinoamericanos.

#### Preservación etnológica

El Gobierno Federal tiene un programa para reducir al mínimo las pérdidas del legado indígena canadiense.

Aproximadamente, todavía hay 54 idiomas indígenas hablados en Canadá, de es-

tos, solamente tres son hablados por más de 5,000 personas y, por lo tanto, están razonablemente protegidos contra su extinción en este momento. Aproximadamente dos terceras partes del resto tienen menos de 1.000 personas que hablan cada uno de ellos y probablemente desaparezcan dentro de dos generaciones. Algunos de ellos, tales como el comox, el delaware (Dialecto munsee) y el tagis se hablan por menos de 10 personas y se consideran prácticamente extinguidos. El Programa Tecnológico del Museo Nacional del Hombre utiliza bandas sonoras, películas y fotografías, así como anotaciones para mantener registradas las culturas india, inuit y mestiza.

Los documentos resultantes, conservados bajo condiciones de archivo, proporcionarán a las futuras generaciones un recuerdo del legado indígena canadiense. Hace más de un siglo, cuando los actuales Museos Nacionales eran todavía parte de Levantamientos Geológicos de Canadá, se plantaron las semillas de lo que es ahora el Programa Etnológico Urgente.

Los primeros trabajadores de campo de Levantamientos Geológicos tenían poca o ninguna experiencia en Antropología, pero sus observaciones diarias de los idiomas y culturas indígenas constituyen valiosas contribuciones a este cuerpo del conocimiento. George Mercer Dawson, Geólogo y Botánico tercer director de Levantamientos Geológicos, fue un elemento básico en la formación del comité de estudios etnográficos que convenció al gobierno canadiense para establecer la División Antropológica dentro de Levantamientos siendo esta la primera investigación antropológica auspiciada por el Gobierno, constituyó un paso importante hacia la conservación del legado nacional.

#### Archivo folclórico

La División Antropológica, iniciada por personas tales como Edward Sapir y Diamond Jenness, produjo en sus treinta años de existencia un amplio registro escrito de la cultura que ya entonces estaba desapareciendo rápidamente. Marius Barbeau y otras personas utilizaron un equipo de sonido primitivo para grabar música y folclore en cilindros de cera. Se utilizaron



*Estas máscaras son una buena muestra de la cultura indígena canadiense.*

máquinas fotográficas primitivas de placas de cristal para producir registros fotográficos valiosísimos. Incluso George Wilkins realizó grabaciones cinematográficas durante la expedición canadiense Al Artico del 1913 al 1919 que constituye una de las películas más viejas de la vida inuit.

Sin embargo, fue difícil mantener este ímpetu con el personal reducido de la División Tecnológica del Museo Nacional del Hombre que nunca incluyó a más de 8 etnólogos y etnógrafos. En 1960 se inició un programa de investigación y se proporcionó ayuda financiera a cerca de 500 proyectos de investigación, entre grupos inuit y mestizos del país. El programa etnológico Urgente, como se denomina oficialmente, ha suministrado al Museo del Hombre datos muy importantes en forma variada tal como informes escritos, notas de campo, fotografías, cintas sonoras y películas. A pesar de estos esfuerzos, el Informe de Estudios Canadienses del Museo sobre el Programa indica que todavía hay muchas lagunas en los registros etnográficos y etnolingüísticos de Canadá. La enormidad del problema se hace más clara si se considera el gran número de grupos o bandas relativamente pequeñas que comprenden los 275.000 indios "bajo tratado" esparcidos por la vasta superficie geográfica de Canadá.

Además, hay grupos tales como los inuit que no están incluidos en la lista gubernamental de bandas y también hay muchos indígenas que abandonaron las reservas y se trasladaron a centros urbanos.

El problema de cobertura geográfica se complica por la necesidad de incluir cientos de tópicos culturales relevantes en un estudio etnográfico amplio, por ejemplo, etnobotánica, música, mitología, relaciones animales.

Así pues, el ámbito de una cobertura verdaderamente amplia de un grupo

dado es extraordinario.

(Artículo basado en informe de Estudios Canadienses del Servicio Tecnológico Canadiense de J. Garth Taylor).

### Mensaje a El Salvador

El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Mark MacGuigan envió al Gobierno de El Salvador un mensaje de pésame con ocasión del asesinato del Arzobispo Oscar Arnulfo Romero.

En su mensaje, el Sr. MacGuigan decía: "Un vocero distinguido y eficaz de la causa de los Derechos Humanos ha sido arrebatado de su pueblo. Debemos esperar que este acontecimiento trágico no engendre mayores sufrimientos al pueblo salvadoreño y que los interesados procedan hacia una solución justa y pacífica de los problemas con que se enfrenta El Salvador".

### Canadá aumenta su cuota de refugiados

El Gobierno Federal ha anunciado la modificación del programa de reasentamiento de refugiados indochinos 1979 - 80 para permitir la entrada adicional de 10.000 refugiados a Canadá.

Estos 10.000 refugiados adicionales, traídos a Canadá bajo los auspicios del

del Gobierno Federal, aumentará el compromiso de 50.000 a 60.000 refugiados en dos años.

Bajo el nivel anterior de 50.000 refugiados, Canadá había recibido a finales de febrero aproximadamente 34.000. De dicho número, 12.400 estaban auspiciados por el Gobierno y 21.600 por personas privadas. Los 16.000 restantes llegarán a Canadá para finales de septiembre. Dado que el Gobierno Federal ha auspiciado a 12.400 refugiados y personas privadas se han comprometido a ayudar a 35.000 refugiados, solamente quedan 2.600 personas para llegar al límite de las 50.000. Personas privadas podrán comprometerse hasta la cifra de 2.600 personas, si así lo desean y el resto se complementará con refugiados auspiciados por el Gobierno sin tener en cuenta a los otros 100.000 refugiados.

El Gobierno proporcionará alojamiento, alimentos, ropa y otras necesidades a los 10.000 refugiados adicionales.

El Ministro de Empleo e Inmigración Lloyd Axworthy manifestó que, en los próximos meses, examinará el problema global de refugiados para determinar la respuesta adecuada del Gobierno Canadiense y la implicación potencial del sector privado en 1981. Manifestó que se realizarán amplias consultas con los Gobiernos provinciales y los grupos privados para desarrollar el programa canadiense de refugiados 1981.

### Sumergibles a la búsqueda de petróleo

Los sumergibles sin piloto diseñados y fabricados en Port Moody, Colombia Británica, se están convirtiendo rápidamente en los caballos de batalla de la industria exploratoria petrolera costera.

La International Submarine Engineering Ltd. (ISE) de los suburbios de Vancouver construyen vehículos sin tripulación y de control remoto equipados con cámaras de televisión y

una variedad de sistemas de manipulación.

El sumergible es capaz de realizar una variedad de tareas submarinas tales como inspección, levantamientos y apoyo.

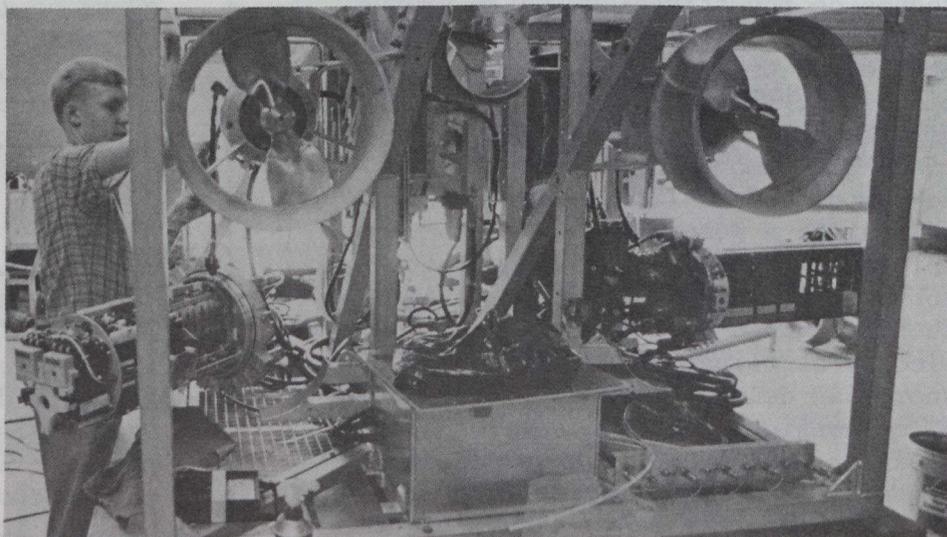
ISE está desarrollando un submarino, el Wrangler, tripulado por una sola persona. La máquina iniciará sus pruebas dentro de unos pocos meses.

### Actúa como un buzo

El vicepresidente de finanzas de la ISE, Hari Sharma, dice "creemos que estos vehículos pueden realizar hasta el 70% de los trabajos que anteriormente exigían un buzo". Estas unidades pueden inspeccionar oleoductos, plataformas de perforación, cables submarinos, reparar y recuperar artículos y trabajar bajo capas de hielo hasta casi 1.000 metros de profundidad.

El sumergible está controlado por un operador sentado ante un panel de control situado en la torre de perforación o en el barco nodriza y utiliza una cámara de televisión como sus ojos y realiza el trabajo por medio del manipulador mecánico.

La ISE diseña y fabrica tres de los sumergibles más populares; los TROV de una a tres toneladas; los intermedios TREC y DART de unos 210 kilos de peso y una cámara televisiva de reconocimiento de gran profundidad (cerca de 1,22m) unos 45 kilos de peso.



Técnicos instalando los componentes electrónicos de un TROV.

La venta del primer TROV se realizó al Centro Canadiense de Aguas Interiores en septiembre de 1975. Las otras 10 ventas se realizaron a compañías de servicios de la industria petrolera americana, francesa, y británica. Su venta más reciente, a la Marina de los Estados Unidos, se relaciona con su sistema de recuperación submarina. Este TROV recuperará torpedos de prueba del fondo de los polígonos de tiro submarinos.

El TREC se ha vendido exclusivamente en el extranjero. Por ejemplo, se utilizó un TREC para fotografiar los daños subterráneos causados por el accidente del pozo petrolero del Golfo de México en 1979.

El último desarrollo de la ISE, el DART, ha terminado sus pruebas y se ha entregado la primera unidad a la Seatronics Kalatec de Singapur para la inspección de cables submarinos.

### Record de visitantes ultramarinos

La Oficina de Turismo del Gobierno canadiense ha anunciado que en 1979 se alcanzó la cifra record de dos millones de visitantes ultramarinos a Canadá.

2.010.632 visitantes procedentes de otros países diferentes de los Estados Unidos llegaron a Canadá entre enero y diciembre de 1979, más del 18% del 1.706.207 visitantes ultramarinos que vinieron a Canadá en 1978.

El número de visitantes del exterior aumentó de un millón a dos millones en seis años. En 1973, Canadá recibió 1,1 millón de visitantes de países ultramarinos.

En 1979 se restablecieron los hitos en tres zonas. El número de visitantes de Gran Bretaña, la mayor fuente de turistas ultramarinos de Canadá, superó por primera vez los 500.000, los visitantes de Alemania ascendieron a más de 200.000, mientras que los holandeses superaron los 100.000.

1979 fue también el primer año en que el número de visitantes ultramarinos a Canadá superó al número de canadienses que se desplazaron a otros países.

Los siete países que forman el mercado ultramarino de la Oficina de Turismo Canadiense mostraron en 1979 un aumento

del número de visitantes a Canadá sobre los de 1978. El número de visitantes de Francia aumentó el 17,9%, el de Alemania Occidental el 26%, el de Holanda el 19%, el de Gran Bretaña el 18,4%, el de Japón el 24,1%, el de México el 17,7% y el de Australia el 13,7%.

Si bien Canadá registró un total de 31.191.590 visitantes de los Estados Unidos en 1979, el total se redujo en un 3,1% en relación con el mismo período de 1978.

Las razones citadas para esta disminución incluyen problemas con el precio y disponibilidad de gasolina que retuvo a muchos americanos en sus hogares durante el verano de 1979.

### Reunion de la OPAN en Toronto

Los pescadores de la costa Atlántica de Canadá se beneficiarán de los resultados de las decisiones tomadas por la Organización de Pesca del Atlántico del Noroeste (OPAN) durante sus reuniones especiales concluidas recientemente en Toronto.

La OPAN ha establecido una cuota de 26.000 toneladas métricas de captura permitida de bacalao en el sur de los Grandes Bancos (divisiones 3NO de la OPAN) que se encuentra a horcajadas en el límite de la zona exclusiva de pesca de 200 millas de Canadá. De este total, se asignaron a Canadá 9.800 toneladas métricas y el resto se dividió entre los países extranjeros que pescan tradicionalmente en la zona, entre los que se incluía Francia (St. Pierre and Miquelon), Portugal, España y la Unión Soviética.

Durante la reunión anual de la OPAN celebrada en Junio del año pasado se decidió como medida de conservación que no habría una pesca dirigida del bacalao en el sur de los Grandes Bancos. Sin embargo, las posteriores evaluaciones científicas indicaron un mejoramiento del estado de los cardúmenes, por lo que se sugirió una tasa de captura permisible de 26.000 toneladas métricas. Al apoyar la recomendación, los funcionarios canadienses indicaron que la tasa revisada debería incluir unas 10.000 toneladas métricas de bacalao capturado como subproducto (al pescar otras especies), aún sin

realizarse la pesca dirigida de los cartúmenes del 3NO. En el caso de la pesca del calamar en la costa Atlántica Canadiense, que casi enteramente cae dentro de la zona pesquera de 200 millas de Canadá, se estableció para 1980 la tasa de captura permisible de 150.000 toneladas métricas. De esta cantidad, se asignaron 14,250 toneladas métricas a las flotas pesqueras extranjeras y el resto de 125.750 toneladas para ser administrado por Canadá (lo que incluiría ciertas asignaciones a países extranjeros mediante acuerdos bilaterales).

En vista del estado continuamente bajo de los bancos de capelán, la OPAN acordó que en 1980 no se pescase esta especie en la costa Atlántica canadiense. El único capelán que se pescará será por los pescadores de bajura de Canadá.

A la terminación de la reunión de la OPAN, los funcionarios canadienses anunciaron que habían negociado con éxito un acuerdo de pesca con España, de 6 meses de duración.

El acuerdo incluía la concesión a España de privilegios de pesca de bacalao dentro de las 200 millas de zona canadiense.

### Noticias breves

- La princesa Margarita visitará Canadá del 18 al 27 de julio, según anuncia la Casa del Gobierno. Visitará Alberta y Saskatchewan con ocasión de las celebraciones del 75 aniversario de su entrada en la Confederación.
- El Ministro de Energía, Minas y Recursos de Canadá Marc Lalonde y el Comisario de los Territorios del Noroeste John Parker firmaron recientemente un acuerdo entre Canadá y los Territorios del Noroeste para el desarrollo y demostración de energía renovable y tecnología de conservación de energía. Según las condiciones del acuerdo de 3,33 millones de dólares, el Gobierno federal contribuirá con dos millones y medio de dólares y los Territorios del Noroeste 833.000 dólares durante los próximos años, para proyectos que demostrarán o desarrollarán tecnologías de energía alterna.
- El Ministro de Industria y Turismo de

Ontario Lawrence Grossmann regresó recientemente de una misión comercial a Australia. Australia es el tercer mercado ultramarino canadiense de artículos manufacturados. Las exportaciones de Ontario a dicho país en 1979 ascendieron a unos 17 millones de dólares a su vez, Ontario importó artículos australianos valorados en 84 millones de dólares.

- Los beneficios obtenidos por las empresas industriales en el cuarto trimestre de 1979 ascendieron a 5,660 millones de dólares, un aumento del 33,1% sobre los 4.250 millones del año anterior, según manifiesta Estadísticas Canadá. Es el once trimestre consecutivo en que los beneficios sociales canadienses han mostrado una ganancia respecto al año anterior. En el tercer trimestre de 1979, los beneficios ascendieron a 36,4%.
- La producción canadiense de petróleo crudo ascendió a un promedio de 1.668.200 barriles diarios en diciembre de 1979, según informe de Estadística Canadá. La producción de gas natural era de 11.600 millones de pies cúbicos diarios, un 0,7% superior a los 11.500 millones de diciembre de 1975.

*Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2*

*Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.*

*This publication appears in English under the title Canada Weekly*

*Cette publication existe également en Français sous le titre Hebdo Canada*

*Esta publicação encontra-se também disponível em Português sob o título Notícias do Canadá.*

\*

\*